

## Luigi Cherubini Requiem in c moll

### 1. Introitus

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam: ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Kyrie, eleison, Christe, eleison, Kyrie, eleison.

### 2. Graduale

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. In memoria aeterna erit iustus, ab auditione mala non timebit.

### 3. Dies Irae

Dies irae, dies illa solvet saeculum in favilla, teste David cum Sibylla.  
Quantus tremor est futurus, quando iudex est venturus, cuncta stricte discussurus.  
Tuba mirum spargens sonum per sepulchra regionum coget omnes ante thronum.  
Mors stupebit et natura, cum resurget creatura iudicanti responsura.  
Liber scriptus proferetur, in quo totum continetur unde mundus iudicetur.  
Iudex ergo cum sedebit, quidquid latet, apparebit, nil inultum remanebit.  
Quid sum miser tunc dicturus, quem patronum rogaturus, cum vix iustus sit securus?  
Rex tremendae maiestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis.  
Recordare, Iesu pie, quod sum causa tuae viae, ne me perdas illa die.  
Quaerens me sedisti lassus; redemisti crucem passus, tantus labor non sit cassus.  
Iuste iudex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis.  
Ingemisco tamquam reus, culpa rubet vultus meus, supplicanti parce, Deus.  
Qui Mariam absolvisti et latronem exaudisti, mihi quoque spem dedisti.  
Preces meae non sunt dignae, sed tu bonus fac benigne ne perenni cremer igne.  
Inter oves locum praesta et ab hoedis me sequestra, statuens in parte dextra.  
Confutatis maledictis, flammis acribus addictis, voca me cum benedictis.  
Oro supplex et acclinis, cor contritum quasi cinis: gere curam mei finis.  
Lacrimosa dies illa, qua resurget ex favilla iudicandus homo reus: huic ergo parce, Deus.  
Pie Iesu Domine, dona eis requiem. Amen.

### 1. Gebed bij binnenkomst

Geef hun de eeuwige rust, Heer, en moge onafgebroken licht voor hen schijnen. U past een danklied, o God, in Sion, en U zal een gelofte worden ingelost in Jerusalem. Verhoor mijn gebed: naar U zal alle vlees komen. Geef hun de eeuwige rust, Heer, en moge onafgebroken licht voor hen schijnen. Heer, heb medelijden, Christus, heb medelijden, Heer, heb medelijden.

### 2. Trappengebed

Geef hun de eeuwige rust, Heer, en moge onafgebroken licht voor hen schijnen. De rechtschapene zal in eeuwige herinnering zijn, hij zal niet bang zijn voor boze laster.

### 3. Dag van woede

Dag van woede, die dag zal de wereld ontbinden in as, getuige David en de Sibylle.  
Wat een siddering zal er zijn, wanneer de rechter zal komen om alles streng te onderzoeken.  
Een bazuin, zijn wonderlijke geluid strooiend over de graven van alle streken, zal allen bijeenbrengen voor de troon. De dood zal verstomd staan en de natuur, wanneer het schepsel weer zal opstaan om zich te verantwoorden voor zijn rechter. Een geschreven boek zal tevoorschijn gehaald worden dat alles bevat om de wereld te beoordelen. Wanneer de rechter dan gaat zitten, zal al wat verborgen is aan het licht komen, niets zal ongestraft blijven. Wat zal ik, ongelukkige, dan gaan zeggen, welke bescherheer zal ik vragen, wanneer een rechtschapene amper veilig is? Koning van huiveringwekkende majesteit, die de gedoemden verlost zonder prijs, verlos ook mij, bron van goedheid. Herinner U, goede Jezus, dat ik de oorzaak ben van uw gang; laat mij niet verloren gaan op die dag. Naar mij zoekend bent U vermoeid gaan zitten; U hebt mij vrijgekocht door de kruisiging te ondergaan; laat zo'n groot lijden niet vergeefs zijn. Rechtvaardige rechter van de wraak, schenk mij kwijtschelding vóór de dag van de afrekening. Ik begin te steunen als een verdachte, mijn gezicht wordt rood van schuld; spaar een smekeling, o God. Gij die Maria hebt verlost en de rover hebt verhoord, gij hebt ook mij hoop gegeven. Mijn gebeden zijn niet waardig, maar zorg gij in uw goedheid er welwillend voor dat ik niet in een eeuwig vuur brand. Bied mij een plaats tussen de schapen en scheid mij van de bokken; zet mij aan uw rechterhand. Wanneer de vervloekten de mond gesnoerd is, wanneer zij uitgeleverd zijn aan de felle vlammen, roep mij dan, samen met de gezegenden. Smekend en gebogen bid ik U, mijn hart vermorzeld als as: draag zorg voor mijn einde. Die tranerijke dag, waarop de verdachte mens uit zijn as weer zal opstaan om geoordeeld te worden, spaar hem dan, o God. Goede Heer Jezus, geef hun rust. Amen.

#### 4. Offertorium

Domine Iesu Christe, rex gloriae, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu. Libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum; sed signifer Michael repraesentet eas in lucem sanctam. Quam olim Abrahae promisisti et semini eius. Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus; tu suscipe pro animabus illis quarum hodie memoriam faciemus; fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.

#### 5. Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

#### 6. Pie Iesu

Pie Iesu Domine, dona eis requiem, dona eis requiem sempiternam.

#### 7. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem sempiternam. Lux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

#### 4. Offergebed

Heer Jezus Christus, koning van de glorie, bevrijd de zielen van alle overleden gelovigen van de straffen van de hel en van de diepe poel. Bevrijd hen van de muil van de leeuw, laat de onderwereld hen niet verzweegn, mogen zij niet in het duister vallen; maar moge de heilige vaandeldrager Michael hen opstellen in het heilige licht, dat Gij eens hebt beloofd aan Abraham en zijn nazaten. Wij brengen U offers en gebeden van lof, Heer; neem Gij die aan voor die zielen die wij vandaag zullen gedenken; zorg dat zij van de dood naar het leven overgaan, Heer.

#### 5. Heilig

Heilig, heilig, heilig de Heer, de God van de legermachten. Vol van uw glorie zijn de hemelen en de aarde. Hosanna in den hoge. Gezegend hij die gekomen is in de naam van de Heer. Hosanna in den hoge.

#### 6. Goede Jezus

Goede Heer Jezus, geef hun rust, geef hun eeuwige rust.

#### 8. Lam van God

Lam van God, Gij die de zonden van de wereld wegneemt, geef hun rust. Lam van God, Gij die de zonden van de wereld wegneemt, geef hun altijdurende rust. Moge het eeuwige licht voor hen schijnen, Heer, samen met uw heiligen voor eeuwig, omdat Gij goed zijt.. Geef hun eeuwige rust, Heer, en moge onafgebroken licht voor hen schijnen. Amen

J.B.